

DECIZIE

de atribuire a contractului de achiziții publice ☒
 de încheiere a acordului-cadru ☐
 de anulare a procedurii de atribuire ☐

Nr. 1 Din 05.09.2022

1. Date cu privire la autoritatea contractantă:

Denumirea autorității contractante	Autoritatea Aeronautică Civilă
Localitate	mun. Chișinău
IDNO	1012601000074
Adresa	bd. Dacia 80/2
Număr de telefon	022 823 500
Număr de fax	022 529 118
E-mail	info@caa.gov.md
Adresa de internet	www.caa.md
Persoana de contact	Veronica Oneșciuc

2. Date cu privire la procedura de atribuire:

Tipul procedurii de atribuire aplicate	Licitație publică	
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru	Bunuri ☐ Servicii ☒ Lucrări ☐	
Obiectul de achiziție	Servicii de traducere	
Cod CPV	79530000-8	
Expunerea motivului/temeiului privind alegerea procedurii de atribuire (în cazul aplicării altor proceduri decât licitația deschisă sau cererea ofertelor de prețuri)		
Nr. procedurii de atribuire (inclusiv link-ul procedurii de atribuire)	Nr: <u>ocds-b3wdp1-MD-1656925078308</u>	
	Link-ul: <u>MTender Public Portal (gov.md)</u>	
Data și ora deschiderii ofertelor	Data: 03.08.2022	Ora: 10:00
Anunț de intenție publicat în BAP	Nu ☒	Da ☐ Data: Link-ul:
Anunț de participare publicat în BAP/ Invitația de participare transmisă	Nr: <u>ocds-b3wdp1-MD-1656925078308</u>	
	Link-ul: <u>MTender Public Portal (gov.md)</u>	
	Data publicării/ transmiterii: 04.07.2022	
Tehnici și instrumente specifice de atribuire	Nu ☒	acord-cadru ☐ sistem dinamic de achiziție ☐ licitație electronică ☐ catalog electronic ☐
Sursa de finanțare	Buget de stat ☒ Buget CNAM ☐ Buget CNAS ☐ Surse externe ☐ Alte surse: <i>[indicați]</i>	
Valoarea estimată (lei, fără TVA)	400 000,00	

3. Operatorii economici care au depus cereri de participare la procedura de atribuire:

Denumirea operatorilor economici	Data depunerii cererii de participare
SRL Intralex C&C	03.08.2022 prin SIA RSAP MTender
SRL Lingvistica	03.08.2022 prin SIA RSAP MTender

4. Clarificări privind documentația de atribuire:

(Se va completa în cazul în care au fost solicitate clarificări)

Data solicitării clarificărilor	06.07.2022 și 07.07.2022
Denumirea operatorului economic	Anonim prin SIA RSAP MTender
Expunerea succintă a rezumatului demersului	Necorespunderea formularului Declarației privind lista principalelor livrări/prestări efectuate în ultimii 3 ani de activitate din caietul de sarcini a autorității cu formularul standard din Ordinul ministrului finanțelor nr. 115 din 15.09.2021. Și anume au fost solicitate clarificări aferente includerii coloanei 7 în formularul Declarației cu solicitarea completării informației despre numărul de pagini traduse conform limbajului specific domeniului aviației civile.
Data transmiterii	06.07.2022 și 08.07.2022
Răspunsul la demers	Expunerea succintă a răspunsului: Pentru determinarea celei mai avantajoase oferte din punct de vedere economic, drept criteriu de atribuire conform pct. 23 din anunțul de participare, este cel mai bun raport calitate-preț. Pct. 24 din anunțul de participare explică rolul coloanei 7 din anexa 3 la caietul de sarcini (Declarația privind lista principalelor livrări/prestări efectuate în ultimii 3 ani de activitate). Astfel, numărul de pagini traduse conform limbajului specific domeniului aviației civile (identic convențiilor internaționale din domeniu, traducerilor oficiale etc.) constituie element pentru determinarea factorului de evaluare „experiența similară”. Or, operatorul economic ar fi în situația să mai completeze un formular cu informația similară celei solicitate în coloana 7 din anexa 3 la caietul de sarcini. Factorul de evaluare „experiența similară” pentru determinarea căruia se va aplica numărul de pagini traduse conform limbajului specific domeniului aviației civile este element pentru formula de calcul ci nu constituie motiv de descalificare a ofertei.
Contestarea documentației de atribuire	Nu ☐ Da ☐

5. Modificări operate în documentația de atribuire:

(Se va completa în cazul în care au fost operate modificări)

Rezumatul modificărilor	
Publicate în BAP/alte mijloacele de informare (după caz)	
Transmise operatorilor economici înregistrați	
Termen-limită de depunere și deschidere a ofertelor prelungit	Nu ☐ Da ☐ Cu _____ zile

6. Până la termenul-limită (data 03.08.2022, ora 10:00), au fost depuse 2 oferte:

Denumirea operatorilor economici	IDNO	Asociații/administratorii
SRL Intralex C&C	1009600015576	Inesa FOLTEA
SRL Lingvistica	1007600060192	Stela AXENTII 50% Dumitru AXENTII 50%

Deschiderea ofertelor a avut loc la data de 03.08.2022 ora 10:00 prin intermediul SIA RSAP MTender.

Oferte întârziate (după caz):

Denumirea operatorilor economici	Data, ora prezentării	Notificări privind restituirea ofertelor

7. Documentele ce constituie oferta:

Denumirea operatorului economic	Cerere de participare	Declarație privind valabilitatea ofertei	Specificații tehnice	Specificații de preț	Declarație privind lista principalelor livrări/prestări efectuate în ultimii 3 ani de activitate	DUAE
SRL Intralex C&C	+	+	+	+	+	+
SRL Lingvistica	+	+	+	+	+	+

(Informația privind documentele prezentate se va consemna prin: „+” în cazul prezentării, „-” în cazul neprezentării)

Constatări/Comentarii (după caz): _____

8. Modalitatea de evaluare:

Pentru fiecare lot ☐	Pentru mai multe loturi cumulate ☐	Pentru toate loturile ☒
Alte limitări privind numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiași ofertant		
Justificarea deciziei de a nu atribui contractul pe loturi		

9. Criteriul de atribuire aplicat:

Criteriul aplicat	*Denumirea și numărul lotului (această rubrică se va completa în cazul în care în cadrul procedurii de atribuire sunt aplicate mai multe criterii de atribuire)
prețul cel mai scăzut ☐	
costul cel mai scăzut ☐	
cel mai bun raport calitate-preț ☒	
cel mai bun raport calitate-cost ☐	

10. Informația privind ofertele examinate:

Nr. lot	Denumirea lotului	Unitatea de măsură	Cantitatea	Operatori economici		Operatori economici	
				SRL Intralex C&C		SRL Lingvistica	
				Preț unitar fără TVA	Corespundere specificații tehnice	Preț unitar fără TVA	Corespundere specificații tehnice
1	Servicii de traducere	pagini	6000				
	1. română – rusă		1. 2500	1. 60,00	+	1. 65,00	+
	2. rusă – română		2. 1000	2. 60,00		2. 65,00	
	3. română-engleză		3. 1000	3. 60,00		3. 62,00	
	4. engleză – română		4. 1500	4. 60,00		4. 62,00	

(Informația privind corespunderea OE cu specificațiile tehnice se va indica prin: „+” în cazul corespunderii și prin „-” în cazul necorespunderii)

Constatări/Comentarii (se completează în cazul în care specificațiile tehnice ale unui OE nu corespund cerințelor stabilite în documentația de atribuire, cu expunerea neconformității)

***Informația privind factorii de evaluare se prezintă astfel:**

(Se va completa tabelul de mai jos pentru loturile care au fost atribuite în baza criteriilor: cel mai bun raport calitate-preț sau cel mai bun raport calitate-cost)

Denumirea factorului de evaluare și ponderea fiecărui factor	Valoarea din ofertă	Punctajul calculat
Denumirea operatorului economic: SRL Intralex C&C		
Denumirea lotului: Servicii de traducere		10 p (se va indica punctajul total per lot)
Factorul 1 „Prețul”	360 000,00 lei	10 p
Factorul 2 „Experiența similară”	19 pagini	10 p
Denumirea operatorului economic: SRL Lingvistica		
Denumirea lotului: Servicii de traducere		9,3 p (se va indica punctajul total per lot)
Factorul 1 „Prețul”	382 500,00 lei	9,4 p
Factorul 2 „Experiența similară”	17 pagini	8,9 p

*** Informația privind rezultatele licitației electronice:**

(Se va completa tabelul de mai jos în cazul aplicării licitației electronice)

Denumirea operatorului economic	Runda 1	Runda n
Lotul 1	Prețul fără TVA/noile valori	Prețul fără TVA /noile valori
Operatorul economic 1		
Operatorul economic n		
Lotul n	Prețul fără TVA /noile valori	Prețul fără TVA /noile valori

Operatorul economic 1		
Operatorul economic n		

12. Clasamentul ofertelor în urma aplicării criteriilor de atribuire

Denumirea lotului	Clasament ul	Denumirea operatorului economic	Prețul ofertei fără TVA/Punctajul acumulat
Lotul 1 Servicii de traducere	1	SRL Intralex C&C	360 000,00 lei / 10 p
	2	SRL Lingvistica	382 500,00 lei / 9,3 p
	n		

13. Pentru elucidarea unor neclarități sau confirmarea unor date privind corespunderea ofertei și/sau operatorului economic (inclusiv justificarea prețului anormal de scăzut) cerințelor stabilite în documentația de atribuire s-a solicitat:

Operatorul economic	Documentul și/sau informația solicitată	Data transmiterii	Răspunsul operatorului economic
SRL Intralex C&C	Scrisoare nr. 2516 din 18.08.2022 privind clarificarea și anexarea documentelor doveditoare (extrase din contracte, acte de recepție) în vederea corespunderii criteriului „experiență în domeniul serviciilor de traducere” și prezentarea documentelor justificative aferente numărului de pagini traduse conform limbajului specific domeniului aviației civile	18.08.2022	Scrisoare din data de 23.08.2022 cu anexarea documentelor justificative solicitate
SRL Lingvistica	Scrisoare nr. 2540 din 18.08.2022 privind clarificarea și anexarea documentelor doveditoare (extrase din contracte, acte de recepție) în vederea corespunderii criteriului „experiență în domeniul serviciilor de traducere” și prezentarea documentelor justificative aferente numărului de pagini traduse conform limbajului specific domeniului aviației civile	18.08.2022	e_mail din 22.08.2022 cu anexarea documentelor justificative solicitate

14. Corespunderea operatorului economic clasat pe primul loc cu cerințele stabilite în documentația de atribuire:

Data solicitării documentelor confirmative: Conform SIA RSAP MTender

Data prezentării documentelor confirmative: Conform SIA RSAP MTender

Denumirea operatorului economic	Se indică documentele confirmative privind selecția și calificarea OE conform documentației de atribuire (inclusiv DUAE)							
Lot. 1: Servicii de traducere	Cerere de participare	Declarație privind valabilitatea ofertei	Specificații tehnice	Specificații de preț	Declarație privind lista principalelor livrări/prestări efectuate în ultimii 3 ani de activitate	DUAE	Cifra anuală de afaceri, în domeniul serviciilor de traducere	Disponibilitatea personalului calificat privind prestarea serviciilor de traducere

SRL Intralex C&C	+	+	+	+	+	+	+	+
SRL Lingvistica	+	+	+	+	+	+	+	+

15. Ofertanții respinși/descalificați:

Denumirea operatorului economici	Motivul respingerii/descalificării

Notă* În cazul în care oferta operatorului economic clasat pe primul loc nu a corespuns cu cerințele stabilite în documentația de atribuire, grupul de lucru va completa corespunzător un tabel identic celui de la pct. 14.

16. În urma examinării și evaluării ofertelor depuse în cadrul procedurii de atribuire s-a decis atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru:

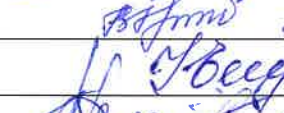
Denumirea lotului	Operatorul economic desemnat câștigător	Cantitatea	Prețul unitar fără TVA	Prețul total fără TVA	Prețul total cu TVA
Servicii de traducere	SRL Intralex C&C	6000 pagini	360 000,00 lei	360 000,00 lei	432000,00 lei

17. Anularea procedurii de achiziție publică:

În temeiul art. 71 alin. __ lit __.

Argumentare: _____

18. Componența grupului de lucru:

Nr.	Nume, Prenume	Funcția în cadrul grupului de lucru	Semnătura
1	Vladimir GOREA	Președinte	
2	Viorica BEJENARU	Membru	
3	Ecaterina IVASI	Membru	
4	Alina ARSENI	Membru	
5	Veronica ONEȘCIUC	Membru	